



# DUDEN

## Das Bedeutungswörterbuch

Duden, 4. Aufl. 2010 • 1151 Seiten • 21,95  
[19,95]

„Das Bedeutungswörterbuch: Wortschatz und Wortbildung“ ist der eigentliche Titel des nun in 4. Auflage erschienenen Bandes 10 der Dudenreihe, dessen erklärtes Ziel es ist, „den Benutzern ein nützliches Instrument zum richtigen und effizienten Umgang mit der deutschen Sprache zur Verfügung zu stellen“. Dabei wendet sich das Buch ebenso an Muttersprachler wie an Deutschlernende, in dem Versuch, rund 20 000 Stichwörtern, darunter dem gesamten Wortschatz des „Zertifikats Deutsch“, in einer leicht verständlichen Sprache eine Bedeutungserklärung zu verleihen.

In der Praxis der Wörterbuchs sieht das so aus: Einem fett gedruckten Stichwort folgen Aussprache- und Grammatikangaben wie Wortkategorie, Genus, evtl. Pluralformen, danach eine kurze Erklärung, gegebenfalls ein oder mehrere synonyme Begriffe und hin und wieder auch Zusammensetzungen mit diesem Wort – kompakte Informationen, die schon ein Maximum an Wissen bei der Anwendung dieses Wortes vermitteln. Kaum ein Wort bleibt allerdings so allein für sich stehen. In der Einsicht, dass viele Wörter „ihre volle Bedeutungsdimension erst dann [entfalten], wenn sie zusammen mit anderen Wörtern idiomatische Wendungen bilden, deren Bedeutung über die ursprüngliche Bedeutung der Einzelwörter hinausreicht“, folgen dem Stichwort genau solche Wendungen und Fügungen, die seine konkrete Anwendung in einem Beispiel verdeutlichen. Das mag in vielen Fällen dem Muttersprachler überflüssig erscheinen, bietet jedoch jedem Deutschlernenden eine optimale Hilfe, in dem umfangreichen Wortschatz der Sprache das richtige Wort zu treffen.

Auch der Tatsache, dass viele Wörter unterschiedliche Bedeutungen haben, trägt der Band Rechnung. Sehr übersichtlich werden die einzelnen Erklärungen dann nummeriert untereinander aufbereitet, zunächst die konkreten Bedeutungen, danach die übertragenen (soweit vorhanden und trennbar).

In den Text eingeschoben sind ungefähr 75 Infokästchen, die allein durch die farbige Unterlegung ihres Hintergrundes direkt ins Auge springen. Hier wird zum einen auf Zweifelsfälle der deutschen Sprache aufmerksam gemacht, zum anderen werden sie hier intensiver behandelt, als es im Rahmen eines normalen Stichworts möglich wäre, etwa der Unterschied von *nachdem* / *seitdem*, *real* / *reell*, *anscheinend* / *scheinbar* etc.

Wer eine Sprache sicher und kompetent beherrschen will, braucht spezielle Kenntnisse über die Mittel ihrer Bildung. Das sind in erster Linie Präfixe und Suffixe, aber auch Affixoide (und hier geht das Buch deutlich über vergleichbare Wörterbücher hinaus). Duden versteht hier darunter Wortbildungsmittel, mit denen man neue Wörter für den Augenblick bilden kann, Ad-hoc-Bildungen also – typisch für die deutsche Sprache, aber kaum irgendwo gelistet, wegen der Kurzlebigkeit oder Spontaneität ihrer Bildung (Beispiele: *hunde-müde*, *kutter-frisch*, *karriere-geil*, *sau-dumm*). Erfreulich, dass bei den Suffixen auch immer wieder neue, moderne Begriffe auftauchen, wie *Öko-* oder *multi-*, und in Verbindung damit werden häufig ganze Wortfelder oder -familien gelistet.

Dieser Dudenband versucht sehr schön, das vermittelte Wissen zu gliedern und übersichtlich zu präsentieren. Das erleichtert dem Nutzer den Umgang und macht regelrecht Freude, immer wieder Neues zu entdecken und sich so der Produktivität der eigenen oder zu erlernenden Sprache bewusst zu werden. Selten ist diese Produktivität und Vielfalt einer Sprache so übersichtlich dokumentiert worden wie hier. Mehrere Listen, dem eigentlichen Buch vorausgeschickt, tragen dazu bei: Eine Liste der Wortbildungselemente, die in der alphabetischen Stichwortliste erscheinen, tabellarische Überblicke über Zahlen und ihre vielfältige Verwendung als Ordnungsfaktor im Leben und in der Sprache, eine Übersicht über die im Wörterbuch verwendeten sprachwissenschaftlichen Fachausdrücke, die sehr präzise und verständlich erklärt werden, und schließlich eine Tabelle mit den gebräuchlichsten unregelmäßigen (starken) Verben.

Fazit: Ein ungemein hilfreiches Buch für alle, die eine Sprache perfekt beherrschen und darüber hinaus wissen wollen, wie sie funktioniert. Top!

Astrid van Nahl